DK500M-P
DK500M-P/B

ELKRON



IS0243-AA

Lettore prossimità
Lecteur de proximité

3

+ +D D -

4

1
2

5

6

A B C D E F

ELKRON S.p.A.
Via Carducci, 3 – 10092 Beinasco (TO) – ITALY
TEL. +39.011.3986711 – FAX +39.011.3499434
www.elkron.it – mailto: info@elkron. it

UNI EN ISO 9001 · UNI EN ISO 14001 · CSQ · IQNet · CSQ eco · CE

ITALIANO

GENERALITÀ

Il DK500M-P è un dispositivo di inserimento predisposto per l'uso di chiavi DK30. Esso è disponibile nei segg. colori:

- DK500M-P: frontale nero
- DK500M-P/B: frontale bianco

ATTENZIONE: In questo documento sono riportate solo alcune indicazioni essenziali sul prodotto. Per ulteriori e dettagliate informazioni fare riferimento ai manuali delle centrali MP500.

1 POSIZIONAMENTO

Il lettore di prossimità deve essere posizionato:

- in un ambiente riparato e protetto da acqua e umidità;
- in prossimità degli accessi all'area da proteggere;
- inserito, usando gli appositi adattatori, nei telai delle più diffuse serie civili: BTicino Living International®, Light® e Living®, Gewiss Playbus®, Ave Habitat Sist.45®, Vimar Idea® e 8000®.

ATTENZIONE: non installare più lettori affiancati ma lasciare almeno un modulo vuoto tra uno e l'altro.

2 CABLAGGIO

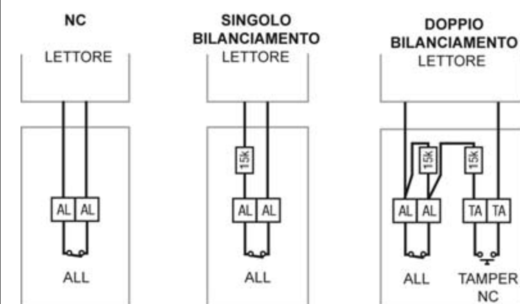
Il lettore di prossimità può essere collegato sul bus in cascata o a stella. La posizione del lettore lungo il bus non ha importanza. La lunghezza complessiva di tutte le tratte bus non deve superare 400 metri.
Per il cablaggio usare un cavo schermato a 4 conduttori (2 per l'alimentazione e 2 per il collegamento dati). La sezione dei conduttori deve essere scelta tenendo conto della caduta di tensione dovuta alla lunghezza del collegamento.
Nel conteggio generale dell'assorbimento dell'impianto considerare il consumo max. del lettore.
Per ulteriori informazioni sul cablaggio fare riferimento al manuale di installazione della centrale.

3 COLLEGAMENTO BUS

Collegare il lettore al bus, utilizzando i morsetti +, +D, D e –.

4 COLLEGAMENTO INGRESSI

Collegare eventuali dispositivi agli ingressi ausiliari 1 (filo giallo) e 2 (filo verde); per il collegamento interrompere tali fili e collegarli al sensore. Gli ingressi possono essere programmati come NC, NA, Bilanciato e Doppio bilanciato. Entrambi gli ingressi possono gestire segnali veloci provenienti da sensori sismici o tapparelle.
Per realizzare collegamenti con bilanciamento utilizzare resistenze da 15 kohm, tolleranza 1%, fornite in dotazione.



5 ACQUISIZIONE

Acquisire il lettore premendo l'apposito pulsante (fig.5).
Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di installazione della centrale.

6 VISTA FRONTALE

Il dispositivo presenta 4 LED di colore verde (A-B-C-D) usati per indicare lo stato dei settori controllati, e 1 LED di colore rosso (E) per indicare anomalie o allarme del sistema.
"F" corrisponde al sensore di prossimità per la chiave.
Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di programmazione della centrale.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione .... 13,8 V—
(prelevati dalla centrale tramite bus)
Tensione di funzionamento min/max.................... 9V— ÷ 15V—
Corrente nominale assorbita a 12V:
LED spenti .... 6 mA
LED tutti accesi .... 60 mA
Ingressi ausiliari 2
Dimensioni (L x H x P), in mm............................ 50 x 40 x 22
Utilizza chiavi DK30
N° di combinazioni…………………….oltre 281.000 miliardi (2^{48})

FRANCAIS

GENERALITES

Le DK500M-E est un dispositif d'insertion prédisposé pour l'utilisation de clés DK50. Les couleurs suivantes sont disponibles:

- DK500M-E: façade noire
- DK500M-E/B: façade blanche

ATTENTION: Dans ce document ne sont reportées que quelques indications essentielles sur le produit. Pour obtenir d'autres informations détaillées, consulter les manuels des centrales MP500.

1 POSITIONNEMENT

Le lecteur de proximité doit être placé:

- dans un lieu abrité et protégé contre l'eau et l'humidité;
- à proximité des accès à la zone à protéger;
- inséré, en utilisant les adaptateurs spéciaux, dans les boîtiers des séries civiles les plus répandues : BTicino Living International®, Light® et Living®, Gewiss Playbus®, Ave Habitat Sist.45®, Vimar Idea® et 8000®.

ATTENTION: ne pas installer plusieurs lecteurs côte à côte mais laisser au moins un module vide entre les deux.

2 CABLAGE

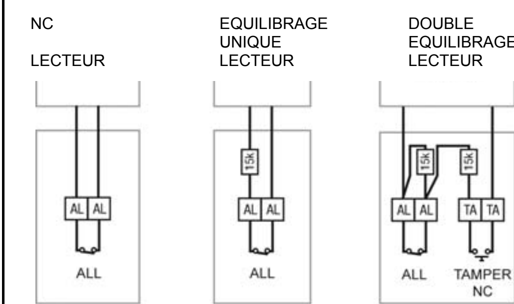
Le lecteur de proximité électronique peut être raccordé sur le bus en cascade ou en étoile. La position du lecteur le long du bus n'a pas d'importance. La longueur totale de toutes les parties bus ne doit pas dépasser 400 mètres.
Pour le câblage, utiliser un câble blindé à 4 conducteurs (2 pour l'alimentation et 2 pour la liaison des données).
La section des conducteurs doit être choisie en tenant compte de la chute de tension due à la longueur du raccordement.
Dans le calcul général de l'absorption de l'installation il faut considérer la consommation max. du lecteur.
Pour plus de détails sur le câblage consulter le manuel d'installation de la centrale.

3 RACCORDEMENT BUS

Raccorder le lecteur au bus en utilisant les bornes +, +D, D et –.

4 RACCORDEMENT ENTREES

Raccorder d'éventuels dispositifs aux entrées auxiliaires 1 (fil jaune) et 2 (fil vert); pour le raccordement sectionner ces fils et les raccorder au détecteur.
Les entrées peuvent être programmées comme NC, NA, à équilibrage unique et à double équilibrage.
Les deux entrées peuvent gérer des signaux rapides provenant de capteurs sismiques ou stores.
Pour effectuer des raccordements avec équilibrage utiliser des résistances de 15 kohm, tolérance 1% fournies.



5 ACTIVATION

Activer le lecteur en appuyant sur le bouton spécialement prévu (fig.5).
Pour plus de détails consulter le manuel d'installation de la centrale.

6 VUE FRONTALE

Le dispositif présente 4 LED de couleur verte (A-B-C-D) utilisées pour indiquer l'état des secteurs contrôlés, et 1 LED de couleur rouge (E) pour indiquer des anomalies ou alarme du système.
"F" correspond au capteur de proximité de la clé.
Pour plus de détails consulter le manuel d'installation de la centrale.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation.......................... 13,8 V—
(prélevés de la centrale par bus)
Tension de fonctionnement min./max. .... 9V— ÷ 15V—
Courant nominal absorbé à 12V:
LED éteintes .... 6 mA
LED toutes allumées... 55 mA
Entrées auxiliaires.. 2
Dimensions (L x H x P), en mm .... 50 x 40 x 22
Utilisation clés DK50
N° de combinaisons………………plus de 281.000 milliards (2^{48})

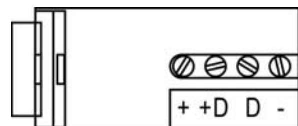
DK500M-P
DK500M-P/B



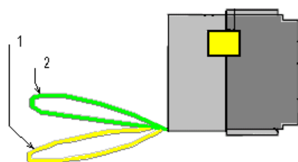
IS0243-AA

Elektr. Schlüsselesegerät
Lector de proximidad

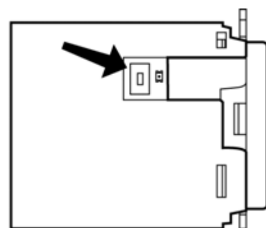
3



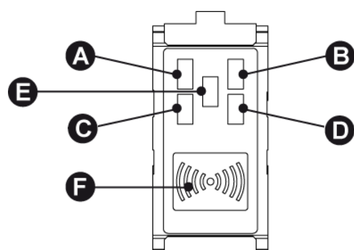
4



5



6



ELKRON S.p.A.
Via Carducci, 3 – 10092 Beinaseo (TO) – ITALY
TEL. +39.011.3986711 – FAX +39.011.3499434
www.elkron.it – mailto: info@elkron. it

DEUTSCH

GENERAL REMARKS

DK500M-P-ist ein Lesegerät für berührungslose Schlüssel DK30. Es ist verfügbar in folgenden Farben:

- DK500M-P: Schwarze Front
- DK500M-P/B: Weisse Front

BEACHTEN! Dieses Dokument beinhaltet nur die wesentlichen Produktinformationen.
Für detaillierte Informationen sollte die Bedienungsanleitung der Zentrale MP508 herangezogen werden.

1 POSITIONIERUNG

Das elektronische Schlüssellesegerät solte:

- In einer geschützten Umgebung die frei von Feuchtigkeit und Wasseintritt ist montiert werden.
- In der Nähe des Eingangspunkt des zu schützenden Bereichs montiert werden.
- Sollte mit Adapterrahmen (nicht im Lieferumfang enthalten) wie eine Anschlussdose in Einheiten der folgenden Produktreihen für den Privatsektor eingefügt werden: BTicino Living International®, Light® and Living®, Gewiss Playbus®, Ave Habitat Sist.45®, Vimar Idea® and 8000®.

WARNUNG: Bitte keine Lesegeräte direkt nebeneinander positionieren, es sollte mindestens eine Modulbreite zwischen den Geräten vorhanden sein.

2 VERKABELUNG

Die Lesegeräte können im Datenbus in Reihen- bzw. Sternschaltung angeschlossen werden. Die Position im Datenbus ist hierbei uninteressant. Die Summe aller Bussegmente muss weniger als 400 Meter betragen.
Verwenden Sie bei der Verdrahtung ein abgeschirmtes mehradriges Kabel für Alarmanlagen.
(2 Adern für die Einspeisung, 2 Adern für die Daten).
Für Stabilität, Effizienz und optimale Störfestigkeit muss der Leitungsquerschnitt so gewählt werden, dass die korrekte Netzteilspannung für die Geräte erreicht wird.
Für detaillierte Informationen sollte die Bedienungsanleitung der Zentrale MP508 herangezogen werden.

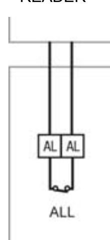
3 ANSCHLUSS AM DATENBUS

Schließen Sie das Lesegerät mithilfe der Anschlussklemmen +, +D, D und — an den Bus an.

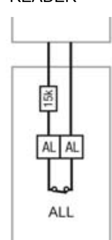
4 ANSCHLUSS VON ZUSÄTZLICHEN EINGÄNGEN

Der Anschluss von Meldern an die zusätzlichen Eingänge erfolgt über die gelbe oder grüne Drahtbrücke. Zum Anschluss müssen die Drahtbrücken getrennt und die Melder angeschlossen werden.
Die Eingänge können als Normal Geschlossen, Normal Offen, Einzel-Balanciert und Doppelt-Balanciert programmiert werden.
Beide Eingänge können schnelle Signale wie die von Rolläden oder seismischen Meldern verwalten.
Bei balancierten Eingängen sollten 15 KΩ Widerstände mit einer Toleranz von 1% eingesetzt werden(im Lieferumfang der Zentrale).

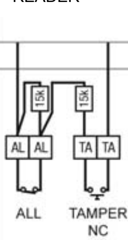
NC
READER



SINGLE BALANCING
READER



DOUBLE BALANCING
READER



5 ERFASSUNG

Das Lesegerät wird über die seitliche Programmiertaste erfasst (Abb. 5).
Für detaillierte Informationen sollte die Bedienungsanleitung der Zentrale MP508 herangezogen werden.

6 FRONTANSICHT (ABBILDUNG 6)

Das Gerät verfügt über vier grüne LED´s (A-B-C-D) welche den Status der Sektore anzeigen und einer roten LED (E) welche Alarme und Unregelmäßigkeiten anzeigt.
"F" Feld für berührungslosen Schlüssel.
Für detaillierte Informationen sollte die Bedienungsanleitung der Zentrale MP508 herangezogen werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Nennversorgungsspannung .... 13,8 V—
(abgegriffen vom Datenbus der Zentrale)
Betriebsspannung (min./max.) .... 9V— ÷ 15V—
Stromaufnahme bei 12V DC:
LEDs AUS .... 6 mA
Alle LEDs EIN .... 55 mA
Zusätzliche Eingänge.. 2
Abmessungen (B x H x T) (mm).......................... 50 x 40 x 22
Einsetzbare Schlüssel... DK50
Anzahl von Kombinationen…………over 281.000 billions (2^{48})

ESPANOL

GENERALIDADES

El DK500M-E es un dispositivo de conexión preparado para el uso de llaves DK50. Disponible en los sig. colores:

- DK500M-E: parte frontal negra
- DK500M-E/B: parte frontal blanca

ATENCIÓN: En este documento solo se citan algunas indicaciones esenciales del producto.
Para más información detallada, remitirse a los manuales de las centrales MP500.

1 POSICIONAMIENTO

El lector de proximidad debe estar ubicado:

- en un ambiente resguardado y protegido del agua y la humedad;
- próximo a los accesos al área a proteger;
- colocado, usando los adaptadores correspondientes, en los bastidores de las series domésticas más difundidas: BTicino Living International®, Light® y Living®, Gewiss Playbus®, Ave Habitat Sist.45®, Vimar Idea® y 8000®.

ATENCIÓN: no instalar más lectores próximos entre sí, dejar al menos un módulo vacío entre uno y otro.

2 CABLEADO

Se puede conectar el lector de proximidad al bus en cascada o en estrella. La posición del lector a lo largo del bus no tiene importancia. La longitud global de todos los tramos del bus no debe superar los 400 metros.
Para el cableado, utilizar un cable blindado con 4 conductores (2 para la alimentación y 2 para la conexión de datos).
Para elegir la sección de los conductores, se debe tener en cuenta la caída de tensión provocada por la longitud de la conexión.
Para el conteo general de absorción de la instalación, considerar el consumo máximo del lector.
Para más información sobre el cableado, remitirse al manual de instalación de la central.

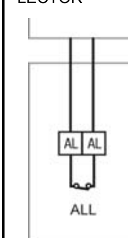
3 CONEXIÓN BUS

Conectar el lector al bus, utilizando los terminales +, +D, D y —.

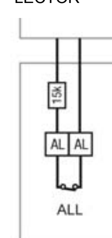
4 CONEXIÓN ENTRADAS

Conectar eventuales dispositivos a las entradas auxiliares 1 (cable amarillo) y 2 (cable verde); para efectuar la conexión, cortar dichos cables y conectarlos al sensor.
Las entradas pueden estar programadas como NC; NA, balanceado y doble balanceado.
Las dos entradas pueden gestionar señales rápidas provenientes de sensores sísmicos o persianas.
Para realizar conexiones equilibradas, utilizar resistencias de 15 kohm, tolerancia 1 %, suministradas con el equipo.

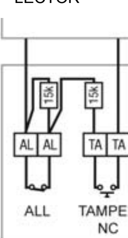
NC
LECTOR



MONO BALANCEADO
LECTOR



DOBLE BALANCEADO
LECTOR



5 ADQUISICIÓN

Adquirir el lector presionando el botón correspondiente (fig. 5).
Para más información, remitirse al manual de instalación de la central.

6 VISTA FRONTAL

El dispositivo presenta 4 LED de color verde (A-B-C-D), utilizados para indicar el estado de los sectores controlados, y 1 LED de color rojo (E) para indicar anomalías o una alarma del sistema.
"F" corresponde al sensor de proximidad de la llave.
Para más información, remitirse al manual de programación de la central.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal de alimentación........................ 13,8 V—
(tomados de la central mediante bus)
Tensión de funcionamiento mín./máx. .... 9 V—÷15 V—
Corriente nominal absorbida a 12 V:
LED apagados .... 6 mA
LED encendidos (todos) .... 55 mA
Entradas auxiliares 2
Dimensiones (L x A x P), en mm......................... 50 x 40 x 22
Utilización de llaves DK50
N° de combinaciones…………más de 281.000 billones (2^{48})